



*Au nom de Dieu
le miséricordieu
le tout miséricordieu*

- سرشناسه: Zamani, Muhammad Hassan – ۱۳۳۷ – محمدحسین، زمانی
 عنوان قراردادی: مستشرقان و قرآن: نقد و بررسی آراء مستشرقان درباره قرآن . فرانسه
 عنوان و نام پدیدآور: Les orientalistes le Coran= Mustashriqân wa Qor'ân/ by Muhammad Hassan Zamani; translate Aroun Makomiyé.
 مشخصات نشر: Qum: Al-Mustafa International Translation and Publication Center, 2017= 1395.
- مشخصات ظاهری: ۵۹۰ ص: جدول ؛ ۲۱/۵×۱۴/۵ س.م.
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۴۲۹-۱۲۵-۵
- وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: فرانسه.
 یادداشت: کتابنامه.
- موضوع: قرآن -- تحقیق؛ قرآن -- Research
 موضوع: قرآن -- دفاعیه‌ها و ردیه‌ها؛ قرآن -- Apologetic works
 موضوع: خاورشناسان -- دیدگاه درباره قرآن
 موضوع: Middle East specialists -- Views on the Qur'an
- شناسه افزوده: مکومیه، هارون، مترجم؛ Makomiyé, Aroun
 شناسه افزوده: جامعة المصطفی ﷺ العالمية.
 مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
- شناسه افزوده: Almustafa International University
 International Translation and Publication center
- رده بندی کنگره: BP۶۵/۳/۸م۵۰۴۹۶۷ ۱۳۹۵
 رده بندی دیویی: ۲۹۷/۱۵۹
 شماره کتابشناسی ملی: ۴۵۰۸۵۷۹

Les orientalistes et le Coran

Etude critique et analytique des opinions émises
par les orientalistes à propos du Coran

Par:

Muhammad Hassan Zamani

Traduit du persan par:

Aroun Makomiyé



Centre International
de Traduction et de Publication Islamique
Al-Mustafâ - Qom

**Les orientalistes et le Coran (Etude critique et analytique des opinions émises
par les orientalistes à propos du Coran)**

Par : Muhammad Hassan Zamani

Traduit par: Aroun Makomiyé

Année de publication: 1438 H.L/ 1395 H.S/ 2017

Editeur : Centre International de Traduction
et de Publication Al-Mustafa ﷺ - Qom

Imprimerie: Narenjestan - Téhéran

ISBN: 978-600-429-125-5

مستشرقان و قرآن
(نقد و بررسی آراء مستشرقان درباره قرآن)

ناشر: مرکز بین‌المللی ترجمه و نشر المصطفی ﷺ
تیراژ: ۳۰۰

چاپ: نارنجستان قیمت: ۲۵۰۰۰۰ ریال

مؤلف: محمدحسن زمانی

مترجم: هارون مکومیه

چاپ اول: ۱۳۹۵ ش / ۱۴۳۸ ق / ۲۰۱۷ م

© Centre International de Traduction et de Publication «Al Mustafâ»

● IRAN, Qom; Muallim avenue western , (Hujjatia).

Tel: +98 378 36 134

Tel-Fax: +98 25-37836134

● IRAN, Qom; Boulevard Muhammad Ameen, Y-track Salariyah. Tel: +98 25-32133106



<http://buy-pub.miu.ac.ir/>



https://telegram.me/pub_almostafa



<http://pub.miu.ac.ir>



miup@pub.miu.ac.ir

Nos remerciements à tous ceux qui ont pris part à la réalisation de cette oeuvre

NOTE DE L'ÉDITEUR

L'antique domaine des Sciences Islamiques pour les sciences de base, telles que la Jurisprudence [Fiq'h], la Théologie dogmatique [Kalâm], la Philosophie, l'Éthique et pour des sciences pratiques, telles que "Réjâl [la vie des hommes illustres], Dérayeh et les Droits [Houqouq] a eu bien des hauts et des bas, durant ces quatorze siècles passés.

Avec le triomphe et la victoire glorieuse de la Révolution Islamique et dans une époque où la mondialisation se réalisa pleinement, de nouvelles questions et de nouveaux défis prirent forme et se dressèrent devant les érudits Islamiques, surtout dans le domaine des Sciences Humaines; ce fait est provoqué en quelque sorte, par la responsabilité difficile et rigoureuse de gouverner sur les autres; c'est une époque où il faut être engagé et fidèle à la Religion et à la Tradition; et ce fait, dans les directions et les gestions mondiales et sous tous les angles, provoque en effet, un grand défi.

Pour cela, des études et des recherches modernes, complètes, concises et pratiques apparaissent comme une chose essentielle et nécessaire dans le domaine de la Religion; et il faudrait donc agir selon les mesures et les évaluations mondiales et dignes de confiance

6 Les orientalistes et le Coran

et aussi selon la profondeur et l'originalité de belles pensées; ainsi donc, la prévention de toute sorte de déviations mentales et pédagogiques des chercheurs, dans le domaine de la Religion est une nécessité obligatoire et essentielle que tous les fondateurs de ce "Bel Arbre" [Chajaréyeh Tayyébeh] et plus que tout autre, le grand architecte de la Révolution Islamique : l'Imâm Khoméyni et l'illustre dirigeant et guide spirituel : l'Ayatollâh Khâménéyi en ont tenu compte, bien effectivement.

Pour cela, "Jâm'at Al-Mustafâ Al-Âlamiyah" a fondé le "Centre International de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ" pour réaliser cette grande responsabilité et offrir des ouvrages importants, pour une meilleure connaissance du vénérable Prophète d'Islam.

À la fin, nous voudrions exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et à toutes celles qui ont pris part dans la voie de la réalisation et de la publication de ce livre. Tous ceux qui avaient prié l'assistance des possesseurs de la connaissance, pour nous faire savoir leurs opinions constructives et positives.

**Centre International
de la Traduction et de la Publication Al-Mustafâ**

TABLE DES MATIERES

PREFACE DE L'AUTEUR	19
SECTION I: LES ACTIVITES CORANIQUES DES ORIENTALISTES	
LA TRADUCTION DU SAINT CORAN.....	27
Brève historique de la traduction du Coran par les orientalistes.....	27
Un rapport lié aux traductions du Coran dans les langues européennes	35
1. La traduction du Coran en latin.....	35
2. Les traductions du Coran en anglais	35
3. Les traductions allemandes du Saint Coran	36
4. Les traductions françaises du Coran	36
5. Les traductions italiennes du Saint Coran	37
Antériorité des traductions européennes par rapport aux traductions persanes ..	38
La philosophie et le mobile ayant poussé les orientalistes à traduire le Coran ..	38
1. Abraham Hankelmann	38
2. Ludovic Maracci.....	39
3. Pierre le Vénérable.....	39
IMPRESSION DU SAINT CORAN.....	41
Bref historique de l'impression du Saint Coran en Europe.....	42
Bref historique des premiers tirages du Saint Coran en orient et dans les pays musulmans	43
LA REDACTION DU DICTIONNAIRE THEMATIQUE DU CORAN	45
La rédaction d'un lexique du Coran et le rôle joué par Flogel l'allemand dans la réalisation de «al-Mu'djam al-mufahras li alfâzh al-Qur'ân»	45
La rédaction d'un dictionnaire thématique des versets du Coran et le rôle joué par Jules Lebon dans «Tafsîl al-âyât»	46
Les dictionnaires arabes	47

8 Les orientalistes et le Coran

1. Al-Mundjid: Œuvre d'un prêtre publiée par l'Église	47
2. Revision et commentaire de "al-Qamûs al-Muhî" par Pierre Bostani	48
RÉDACTION DE L'ENCYCLOPEDE	51
Rédaction d'une Encyclopédie spéciale du Saint Coran à Leiden	51
Objectif poursuivi par les occidentaux en rédigeant l'Encyclopedie Coranique de Leiden	52
Quelques thèmes figurant dans l'Encyclopédie Coranique de Leiden	53
Les thèmes coraniques figurant dans l'encyclopedie islamique de Leiden	55
Quelques entrées coraniques de l'encyclopedie islamique Leiden	55
D'autres encyclopedies occidentales importantes	58
Projet de rédaction des encyclopedies des pays musulmans en Europe	59
Rapport du projet Beitul Hikma à l'Unesco	59
Les objectifs de Beitul Hikma	60
La commission scientifique internationale	60
Activités de vulgarisation	62
La grande encyclopédie de l'islam	62
REVISION, RESTAURATION ET IMPRESSION DES MANUSCRITS.....	65
Le choix des thèmes et l'effort scientifique	65
Dr Ismaël Salim Abdu l-'Ali écrit:	65
RECHERCHES METHODIQUES SUR LE CORAN	69
Le choix stratégique des sujets de recherche	69
LA CONTESTATION FACE AU DEFI LANCE PAR LE CORAN.....	73
Les contestateurs au fil de l'histoire face au défi lancé par le Coran.....	74
Des sourates inventées sur internet: nouveau défi lancé par l'Occident pour remettre en question le caractère inimitable du Coran	78
ORIENTALISTES DE RENOM ET LEURS OEUVRES	81
Gustave Flugel (1802-1870).....	81
Jules Lebomme	82
Théodore Noldeke (1836-1931)	83
Ignaz Goldziher (1850-1921)	84
Regis Blachère (1900-1973).....	85
Arthur Jeffery.....	86
William Montgomery Watt (né en 1909).....	86
Maurice Bucaille	87
Toshihiko Izotsu.....	88
Archimitadria Youssouf Haddad.....	89
Andrew Rippin (né en 1950).....	90
Madame Jane Dammen Mc Auliffe	91
SECTION II: LA SOURCE DU CORAN	
CRITIQUE GENERALE DE L'ORIENTALISME.....	95
Subtilité dans la méthode et prétention d'absence d'idée préconçue dans les	

recherches islamiques d'Occident	97
Premier point	98
Deuxième point	100
La ruse de mélanger du miel avec du poison.....	102
LE CORAN ET LE SINCERITE DU PROPHETE DE L'ISLAM (PBSL).....	105
L'attrait exercé par le Coran sur les européens par la bouche de l'anglais Kenneth Greek.....	105
La fraîcheur permanente du Coran, le haut niveau de sa rhétorique et l'objectivité de ses récits selon Philip Hitti	106
La richesse du contenu et la splendeur des versets coraniques	107
Excuse de John Davenport pour le tort causé à Muhammad et au Coran.....	108
La prééminence de l'islam manifestée dès la révélation des premiers versets par la plume de Georgio.....	110
La beauté littéraire du Coran par Broocklemann.....	111
Le fond du Coran selon Henry Corbin:	111
La sincérité de Muhammad (pbsl) dans l'accomplissement de la mission par Thomas Carlyle.....	112
Les figures historiques les plus en vue selon Michael Haart	112
Aveu de Watt Montgomery sur la sincérité de Muhammad (pbsl) dans sa prétention de recevoir la révélation coranique.....	113
Aveu solennel de Cambridge sur la sincérité du Prophète de l'islam.....	113
Aveu de Broocklemann, le fanatique allemand	114
Georgi Zeydan dans une belle esquisse de la foi sincère du Prophète de l'islam	114
Le Coran parle de son caractère révélé.....	118
L'aristocratie: source de consternation du peuple vis-à-vis de l'élévation de Muhammad à la Prophetie.....	122
L'accueil par les opprimés est-il valorisant ou dévalorisant?	123
Les cinq importantes accusations lancées par les opposants du temps de la révélation contre la source du Coran.....	127
LES ISMALOGUES OCCIDENTAUX ET LA SOURCE DU CORAN	131
1. Le Coran: une révélation de Dieu.....	131
2. Le Coran est d'origine divine non révélée.....	132
3. La théorie du «génie».....	133
La ruse de substituer le nom de l'islam à celui de Muhammadisme	134
Gipp	135
Le secret de la substitution du terme «l'islam» à celui de «mahométan» selon Maurice Bucaille.....	135
Certains ouvrages négationnistes sur la mission prophétique de Muhammad et la source divine du Coran	135
Refutation de la théorie du «génie»	136
A) L'histoire de Joseph (p):	142
B) L'histoire de Noé (p):	142
C) L'histoire de la naissance de Marie:.....	142

10 Les orientalistes et le Coran

Le mythe de l'appel initial au communisme	144
Critique	145
4. Le Coran: un plagiat de la Torah et des Saintes Écritures précédentes.....	148
Désaveu clair que le Coran ait puisé dans la Torah et l'Évangile par Gery Hard Buernig	149
L'ampleur de la théorie du plagiat parmi les orientalistes.....	150
La thèse du plagiat	150
Bernard Lewis:.....	150
Montgomery Watt.....	150
Les affirmations gratuites de Luth selon lesquelles les lettres isolées figurant au début de certaines sourates auraient été copiées chez les juifs de Médine	151
Critique	151
Richard Bell et le plagiat des récits bibliques dans le Coran.....	151
Rudy Paret	152
Reaction aux déclarations de Bell et de Paret	152
Tentatives intellectuelles de Youssouf Haddad pour déceler les sources du Coran dans la Torah.....	156
Douze preuves sur le plagiat (du Coran) par Haddad.....	159
Refutation des arguments de Youssouf Haddad.....	167
Les croyances chrétiennes calquées sur celles des religions précédentes	177
5. La culture de l'époque.....	178
La langue du peuple et la langue arabe	179
LES EXPRESSIONS UTILISEES AUX TEMPS DES PROPHETES	181
Première catégorie: Expressions positives	181
L'adéquation entre la législation islamique et le contexte de l'époque.....	188
Deuxième catégorie: Expressions négatives liées à la culture de l'époque.....	191
1. Révélation et effet retroactif de la culture du temps (théorie de Khoramshahi)..	191
Réfutation	193
A) La nécessité de repartir le Coran en deux : la partie authentique et la partie non-authentique	193
B) Une communauté culturelle au lieu d'une communauté linguistique	194
C) Incongruité de la nécessité de susciter des prophètes en vue de combattre les superstitions.....	194
D) Le rôle du balcon sur un palais sans fondation	194
E) Uniformité avec l'Église	195
F) Incompatibilité avec la nécessité de méditer le Coran.....	196
2. La théorie de la révélation divine empirique selon John Hegg, Barbour et Montgomery.....	196
Réfutation.....	197
A) Le refuge des ecclésiastes	198
- Nécessité d'évoquer le dialogue et la présence active du Coran	198
- Le Coran rejette énergiquement toute idée de l'influence de l'expérience humaine dans ses enseignements	199

3. La théorie de la révélation naturelle.....	203
Changement du concept «révélation» à la suite du changement du concept Dieu	203
Reflexion sur la Révélation ou manifestation de la pensée intime de Muhammad (pbsl).....	203
Faire descendre la révélation aussi naturellement que la pluie tombe du ciel	206
Les noms de Dieu ou les phénomènes de la nature.....	209
Des perceptions des Prophètes et des gnostiques sont pareilles à celles des philosophes, des savants et des abeilles.....	211
Continuation de la révélation après le Prophète de l’islam (pbsl) jusqu’à nos jours et dans l’avenir.....	212
Le Dieu exclusif de Vatican et de Qom.....	213
La parole de Dieu adressée aux prophètes est le symbole du rapport qui existe entre la vérité et la création.....	213
Révélation du Coran en arabe ou forte répercussion des traditions et des croyances arabes dans le Coran.....	214
Limitation de croyances et des lois du Coran à la péninsule arabe de l’époque de la révélation.....	217
Résumé et condensé de la théorie de la révélation naturelle.....	218
Refutation de la théorie de la révélation naturelle.....	220
1. La nature de Dieu, Ses attributs et Ses actes, la révélation et les anges.....	221
L’ordre naturel à la place de Dieu?!	222
La nature personnifiant l’existence de Dieu.....	223
La théorie disant que l’existence de Dieu est au-delà du monisme théosophique.....	224
2. La différence entre la révélation reçue par les prophètes et l’intuition mystique des théosophes.....	226
3. Comment et à quel ampleur les conditions culturelles de la société arabe se manifestent dans les versets coraniques.....	227
4. La rupture de la mission prophétique compatible avec la sagesse et la miséricorde divine.....	227
La dernière brique de l’édifice de la législation divine.....	229
Le caractère complet et inaltéré du Coran: Deux éléments qui garantissent sa pérennité.....	229
5. La capacité des enseignements du Coran à répondre à tous les besoins de l’humanité.....	230
A) L’expérience religieuse selon Macher Alison et Fot.....	231
Réfutation.....	233
B) La théorie défendue par Hagripp selon laquelle le Coran reflète parfaitement la culture et les croyances de l’Arabie de l’époque.....	233
Contradiction dans les propos des orientalistes sur le degré d’influence des juifs.....	234
Fausse déclaration de Brockelmann.....	235
Argipp et la culture de l’époque.....	236

12 Les orientalistes et le Coran

Réfutation.....	237
1. Les occidentaux oublient les règles de la méthodologie.....	237
2. L'insistance des chrétiens et des juifs sur l'impossibilité de la réception de la révélation divine par le Prophète de l'islam.....	237
3. Le manque de compatibilité entre la poésie d'Omayya ibn Silla et les enseignements sublimes du Saint Coran.....	238
Réfutation.....	245
Réfutation.....	248
Réfutation.....	256
Il a été exposé dans les pages précédentes que:.....	256
Réfutation.....	257
La quête du bas monde.....	261
La reconnaissance de Cambridge sue le jugement partiel de certains orientalistes.....	261
Nous en énumérons quelques unes:.....	262
Réfutation.....	264
La perfection morale du Prophète auprès des savants occidentaux.....	265
Heivar.....	266
Les reproches et les menaces de Dieu vis-à-vis du Prophète dans Le Coran.....	267
Les versets sataniques et Brocklman.....	270
Les versets sataniques vus par l'histoire de l'islam de Cambridge.....	271
Réfutation du mythe de Garanique.....	272

SECTION III: HISTOIRE DE LA COMPILATION DU CORAN

INALTÉRATION DU CORAN ET LES DOUTES DES ORIENTALISTES.....	275
Le but escompté par les orientalistes en jetant des zones d'ombres sur la compilation du Coran.....	275
La certitude sur l'authenticité du Coran.....	277
Dix aspects sans précédent de l'importance de la protection du Coran auprès de musulmans.....	277
L'intérêt des musulmans pour l'assemblage du Coran selon Montgomery Watt.....	279
Réfutation.....	283
Regie Blachère prétendant que les versets mecquois n'ont pas été enregistrés dans Le Coran.....	284
Réponse du Docteur Desouqi.....	285
Casanova prétend qu'Abubakar a ajouté deux versets dans le Coran.....	285
Réfutation.....	286
Analyse méthodologique de Regie Blachère sur les motivations des allégations sur l'altération du Coran.....	287
Certains arguments de la protection du Coran contre toute altération.....	288
L'erreur de Blachère par rapport aux convictions des chiites à propos de l'altération du Coran.....	290
Réfutation.....	291
Les éclaircissements des illustres savants chiites sur la préservation du	

Coran contre l'altération.....291
 Scepticisme de Blachère au sujet de l'omission des noms des opposants dans le Saint Coran.....292
 Les accusations de Buhl envers les chiïtes dans l'encyclopédie Leiden...293
 Il profère deux déclarations dans une phrase:.....294
 Refutation.....294
 Refutation.....298
 Deuxiemement298
 Divergence des lectures.....305
 Le vacarme de Goldzeir306
 Le secret de l'apparition de la lecture «fa-aqîlû anfusakum» et «tu'azzizûhu» selon Goldzeir.....309
 La réponse de 'Abd al-Wahhâb Hamûda dans "risâlatu l-islâm":.....311
 L'avis des chiïtes sur des lectures valables313
 La différence des dialectes, le plus important facteur ayant contribué à la divergence des lectures314
 1. Les Qahtânites comprennent:.....315
 2. Les Adnanites comprennent:.....315
 A) Les différentes façons de prononcer la «hamza» tel que dans les mots «yu'min – bi'sa – fa'tûna – yu'laf...».....316
 B) La kasra sur la lettre qui marque le temps présent316
 C) La fusion de deux lettres rapprochées.....316
 Conclusion.....317

SECTION IV: LITTERATURE ET CONFIRGURATION DU SAINT CORAN

LA BEAUTE LITTERAIRE DU CORAN.....321
 La beauté littéraire et attrayante du Coran dans l'expression de Georges Seal, Gautel, Harshefeld, Edouardo.....321
 Le miracle et l'attrait du Coran exercés sur Lobid322
 Les contradictions dans le jugement de l'encyclopedie britannique.....323
 Regie Blachère et ses quatre critiques sur l'harmonie et l'unité des versets du Coran.....323
 Refutation.....324
 Les confessions des detracteurs de l'époque de la revelation325
 Le côté agréable et captivant du texte326
 Diversités des données326
 1. L'usage des techniques et tournures littéraires.....327
 2. L'harmonie et la cohérence dans les phrases330
 3. Les termes ordinaires des savants français dans la traduction332
 4. La répétition des récits.....333
 5. Le manque de cohérence entre les sujets dans les versets.333
 Les récits et l'histoire du Coran333
 La répétition des récits et des phrases333
 Refutation.....334

14 Les orientalistes et le Coran

Un regard sur les récits et l'histoire du Coran	334
Les particularités de la narration des récits dans le Coran	334
1. Le rapport des faits	334
2. La prise de leçon dans l'histoire	336
3. L'histoire comme moyen pour instruire et éduquer	338
4. Associer les conseils et les enseignements à l'histoire	338
5. La répétition des récits	339
Divergence entre Dermangham, Youssef Haddad et Blachère sur l'origine des récits coraniques	340
1. Contemplation du désert de l'Arabie et les contes bédouins	341
2. Torah	341
3. L'évangile	341
L'harmonie et la cohésion organique entre les versets coraniques	342
Changement d'avis chez Karl Light	343
La suprématie de la structure du Coran par rapport à celle de la Bible selon Wilfred Cantwelle Smith	343
Distinction entre l'ensemble de l'expression orale et l'ensemble de l'expression écrite	344
Les quatre caractéristiques de l'expression orale	345
1. Discours bref	345
2. La configuration formelle et la diversité dans l'énoncé	346
3. Le mélange du sujet	346
4. Les répétitions similaires et différentes	347
Le secret de la cohésion entre les versets coraniques	348
Réponse	350
1. Déceler tous les piliers de l'ensemble du Coran à partir de tous les termes essentiels	350
2. Le principe consistant à placer les termes clés essentiels au début d'un message	352
Le manque de contradiction dans le Coran	355
La mauvaise foi des orientalistes dans l'allégation sur la contradiction, la raison de la conversion en islam du l'abbé Ibrahim Khalil Philobus	357
Antécédent du complot visant à prouver l'existence des contradictions dans le Coran	359
Les soit-disant contradictions avancées par les orientalistes sur le Coran	362
Réponse	363
Réponse	365
Réponse	368
Réponse	370
Réponse	373
Réponse	374
Réponse	377
Réponse	378

Contradiction entre la puissance et la justice divines selon Julius Wellh Avsen	379
Refutation	380
Réponse	380
Double vision du Coran sur Abraham selon Vincent et Springer Vesnouk	386
Refutation	388
Comment les orientalistes osent-ils prétendre que le Saint Prophète (pbsl) a eu une double attitude durant les deux étapes de sa mission?	396
26 autres déclarations sur les contradictions dans le coran par les memes détricteurs precedents	399
Le manque de recours aux versets clairs pour expliquer les versets confus comme source d'allegation des contradictions	399
Les contradictions dans la Bible	400
Citons cinq cas de contradictions dans les passages bibliques	401
SECTION V: LES ENSEIGNEMENTS DU CORAN VUS PAR LES ORIENTALISTES	
LES ENSEIGNEMENTS DU CORAN.....	407
Le caractère complet éternel et vivant des enseignements du Coran selon Shouy, Shidel, Burke et Will durant.....	409
Un système politique distinguant l'islam des autres religions.....	410
Confession de Karl Marx sur la nature séculière du christianisme	411
Les aveux de Montgomery sur la mauvaise interprétation de l'islam par les occidentaux au moyen-âge	412
Selon Carlo Alfonso Nallino la jurisprudence, la charia islamique et le Coran sont les facteurs de progrès pour l'astronomie.....	413
CHAPITRE UN: LE CARACTERE COMPLET DU CORAN ET LA LEGISLATION 415	
Comparaison entre la législation islamique et la législation européenne par rapport à l'inertie et la flexibilité selon Margolioth.....	415
Refutation	415
Dénaturation du caractère exhaustif de l'islam	419
Le soufisme de Hallâj comme synthèse de l'islam chez Louis Massignon	420
La conservation des us et des coutumes locaux par l'islam comme un problème chez Robertson	421
Refutation.....	422
CHAPITRE DEUX: LE DETERMINISME ET LIBRE-ARBITRE429	
Le déterminisme et le libre-arbitre dans la perspective coranique: L'impasse d'Hizotsu	429
Refutation	431
La guidance et l'égarment dans le lexique du Coran.....	432
Le Coran formule quelques lignes:.....	432
La place de la volonté de Dieu	438
La langue du Coran et le lexique des textes islamiques selon Izutsu.....	439

16 Les orientalistes et le Coran

Rapport entre Dieu et l'homme selon le Coran	441
CHAPITRE TROIS: LE JIHAD DANS LE CORAN.....	443
La philosophie du decret sur le jihâd en l'islam	443
La suprématie de l'islam sur le christianisme.....	443
Différentes formes de jihâd en islam.....	445
La nature du jihâd préliminaire défensif.....	448
Le recours a la psychologie pour combattre la pensee du jihâd islamique ..	449
Théorie de l'incompatibilité de l'idéologie révolutionnaire et avec les dispositions rationnelles et biologiques de l'être humain par Vatikiotis.....	449
Découvertes linguistiques de Bernard Lewis contre le terme «insurrection» (Torah en arabe).....	450
La cause de la confrontation des orientalistes avec le concept du jihâd en islam de la bouche d'Edward Saïd, Lawrence Brown et William moyer	451
Le rôle de la guerre dans l'expansion de l'islam selon Rioun Firestone, Risver Fire et Robert 3been.....	452
Refutation.....	453
Refutation.....	456
4. Allusion des versets sur le jihâd absolu aux agresseurs.....	456
Analyse des versets.....	459
La philosophie du jihâd la guerre des adeptes d'Ismaël avec les chretiens et les juifs selon Massignon	463
Refutation.....	464
Chateaubriand et la négation de l'ordre du jihâd et la lutte contre l'injustice dans le Coran.....	465
CHAPITRE QUATRE: LE STATUT DE LA FEMME DANS LE CORAN.....	467
A) Le voile	467
Refutation	467
La personnalité de la femme dans le Coran	468
Le voile comme origine de la loi sur la polygamie, ou vice-versa ou aucun des deux.....	473
Incongruité dans les propos de Margolioth	473
Réponse	474
Réponse	476
Les allégations du Dr Sharûr sur la liberté de se dénuder dans le Coran	479
Refutation	481
B) Col de la chemise.....	482
C) La Torah.....	482
Refutation	484
D) Sharûr et la liberté dans les relations matrimoniales dans le Coran ...	486
Refutation	486
Donc les rapports homme-femme sont bien définis dans le Coran et les hadîths et il n'y aucune preuve de la détermination des devoirs au public	487

Refutation	488
Réponse	489
E) Dr Sharûr estime que le verset de l'héritage des femmes dans le coran a été modifié»	490
Comparaison entre la loi de succession dans l'islam et celles des autres religions	491
A) L'héritage dans les autres religions.....	491
1. Le communisme et la négation de la propriété et l'héritage.....	491
2. Le transfert de l'héritage au monarque ou à l'Etat à l'époque des pharaons et dans la Grèce	492
3. Le transfert de l'héritage au fils aîné en Egypte et dans la Grèce	492
4. La répartition de l'héritage entre les membres de la famille paternelle dans l'Empire Romain	492
5. La répartition égale de l'héritage entre les bénéficiaires	493
6. Les femmes privées d'héritage ne cas de présence d'hommes dans le judaïsme.	493
7. Le mutisme du christianisme sur la loi de l'héritage	493
8. La loi du plus fort chez les arabes avant l'islam	494
B) Les fondements de l'héritage dans l'islam.....	495
1. Cohérence de la loi sur l'héritage avec les dispositions naturelles sur l'attachement aux biens aux enfants et aux proches	495
2. La répartition des richesses et la libéralisation.....	496
3. L'équité dans la répartition en fonction du besoin	496
Refutation du docteur Sharûr	498
Révélation de l'altération dans les livres saints.....	498
Les cinq déclarations de F. Buhl.....	502
Refutation	502
Réponse détaillée de Maurice Bucaille.....	502
Le terme «paraclet» analysé par Fakhr al-islâm.....	508

SECTION VI: CRITIQUE DE L'ENCYCLOPEDIE CORANIQUE DE LEIDEN

CRITIQUE DE L'ENCYCLOPEDIE DE LEIDEN511

POINTS POSITIFS DE L'ENCYCLOPEDIE CORANIQUE LEIDEN515

1. L'honnêteté et l'impartialité dans le rapport de certains articles	515
2. La participation des auteurs musulmans.....	516
La défaillance de certains de ces articles	517
3. Apologie du Saint Coran.....	518

ERREURS LEXICALES DANS L'ENCYCLOPEDIE DU CORAN.....521

Explication au lieu de l'explication des enseignements	521
1. Sourate Hîjr:.....	539
2. Sourate Houd:.....	539
3. Sourate Zâriyyât:.....	540
4. Sourate Saffât:	541

18 Les orientalistes et le Coran

CRITIQUE DE LA TROISIÈME SECTION	543
But poursuivi.....	543
1. Refutation certaines opinions favorables au consensus de la Communauté musulmane voire sur un sujet lié au Dogme	543
2. Les chiïtes calomniés au sujet du récit de «Ifk».....	544
3. Présenter la diversité des manuscrits pour discréditer le Coran sans justification historico-scientifique.....	546
4. Le choix des versets sataniques comme sujet et du «ifk» comme meilleur exemple de la circonstance de révélation.....	549
5. Dramatiser quelques lacunes trouvées dans les ouvrages chiïtes et les attribuer à tous les chiïtes.....	550
Critique	551
CONCLUSION GENERALE	557
BIBLIOGRAPHIE	579